

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 69 (1972)
Heft: 10

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

moderne. Sur la terrasse ensoleillée au-dessus de la commune de Mörel, près de Brigue, sont érigées quatre-vingts maisons de vacances qui ne sauraient être comparées avec une « machine à tourisme ». Leur architecture s'accorde avec le paysage ; les appartements correspondent aux exigences de confort du citadin de nos jours mais qui cherche en même temps repos et délassément.

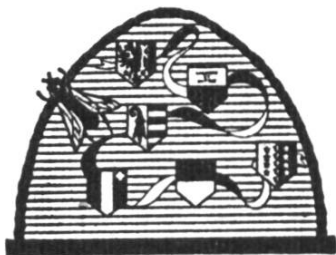
Jusqu'à présent, les hôtes disposaient entre autres agréments d'une piscine chauffée. Cependant bientôt sera inaugurée au centre de la station une piscine couverte — la première piscine d'eau de mer des Alpes suisses. Il est connu que l'eau saline est recommandée pour des bains médicaux : elle stimule la peau et l'organisme — et surtout : on nage plus facilement dans l'eau salée que dans l'eau douce.

Il va de soi que l'usage de ces bains s'exerce sous contrôle médical, de même que le centre sportif et de gymnastique installé dans le même bâtiment, le solarium et les massages. Les conditions d'hygiène sont respectées par des installations de filtrage et de nettoyage, conçues selon les plus récents procédés.

Breiten peut, sans doute, avec ses installations devenir ainsi un modèle de développement de nos régions alpines.

La création de la station devenait bénéfique à plusieurs titres, comme par exemple, l'usage accru des téléphériques de la région de même que le maintien de l'artisanat local. Les jeunes trouvent ainsi un moyen de rester à leur lieu d'origine où ne résonnent plus les appels vers l'industrie.

Breiten, avec sa piscine d'eau salée rend ainsi service à double titre : elle procure un soulagement et rend le bien-être à ses hôtes et protège une charmante vallée de montagne de l'émigration et de la désertion.



LA VIE DE NOS SECTIONS

Nécrologie

† JEAN HIRSCHY

Au début de juillet 1972, la Société d'apiculture de La Chaux-de-Fonds et environs est en deuil : Jean Hirschy n'est plus !

Apiculteur, Jean Hirschy le devint très jeune. En même temps qu'il exploitait un domaine à « La Barrigue », il soignait un petit rucher de 6 à 8 colonies. Il avait commencé avec des ruches en paille, puis ses abeilles ne se plaisant plus dans ces demeures vétustes, il avait construit un petit pavillon. Il pouvait de la fenêtre de sa chambre surveiller le travail de ses butineuses.

Entré en 1922 à la SAR, il avait reçu la grande assiette, assiette que nous avons revue non sans émotion pendue au mur de la vaste cuisine.

Notre membre était à l'hôpital où il avait subi une opération qui se fait couramment de nos jours. Tout allait pour le mieux. Le médecin envisageait déjà de laisser son patient rentrer chez lui.

Brusquement, brutalement, il fut enlevé alors que rien ne le laissait prévoir.

A sa famille, plus particulièrement à son épouse, nous réitérons notre profonde sympathie.

Communiqués

SECTION DU JURA NORD

Des boîtes à miel de 1 kg sont encore disponibles au prix de Fr. 35.— le cent.
S'adresser à M. Joseph Voyame, président, 2853 Courfaivre.

COMMUNIQUÉ

La Société romande d'apiculture a fait l'acquisition d'une copie du film en couleurs sonore, relatant l'origine des miels de forêts, de M. Hattenschwiler, de Köniz.

Ce film, d'une durée de 40 minutes environ, est mis à la disposition des fédérations et des sections moyennant la modique somme de Fr. 20.— + port (par projection).

Ce documentaire — médaille d'or au Congrès mondial d'apiculture de Munich — est des plus instructifs.

Pour tous renseignements, s'adresser à notre bibliothécaire : M. Georges Fragnière, inst. agr. de Grangeneuve, 1725 Posieux/FR, tél. (037) 24 77 63.

Comité SAR.

Convocations

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Notre prochaine réunion amicale mensuelle aura lieu le **lundi 9 octobre 1972, à 20 h. 30 précises, dans notre nouveau local**, Restaurant Feldschlösschen, route des Jeunes, Acacias. Sujet : « Sélection et élevage de reines », par M. Schneider, de la station fédérale du Liebfeld. Vu son importance et son actualité, le comité vous attend nombreux.

Le comité.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LAUSANNE

Reprise des réunions amicales le **13 octobre 1972, à 20 h. 30, au local habituel**. Causerie de M. Groux, de Bioley-Magnoux, responsable de la station de l'Hongrin. Sujet : élevage.

Prière de prendre note sur votre agenda.

Le comité.

Comptes rendus

MONTAGNES NEUCHATELOISES

La dernière séance pratique de l'année, fixée au dimanche 27 août au rucher de notre confrère Théo Baillod, aux Crosettes, n'a pas connu l'affluence des

grands jours. Oubli, lassitude, désintéressement, à quoi attribuer ces trop nombreuses abstentions ?

Pourtant, en fin de saison apicole, les derniers soins à donner à nos colonies revêtent une grande importance. Avant de laisser ces dernières vivre au ralenti aux caprices des saisons, il importe, si l'on veut retrouver au réveil de la nature des forces prêtes pour le travail, de préparer avec tout le soin désirable, cette rude épreuve que constitue pour nos abeilles l'hivernage.

Que de sujets intéressants relatifs à cette mise en hivernage. Cadres de nourriture, de pollen, de couvain, rétrécissement de l'habitat, humidité à éviter dans la mesure des possibilités afin de freiner l'extension des maladies dues parfois à la longue épreuve de la réclusion. La nosémosé donne plus spécialement naissance à d'intéressantes discussions puisque cette maladie occasionne sournoisement plus de dégâts que les maladies reconnues épizootiques à ce jour.

Dans l'important rucher de M. Baillod, la mise en hivernage est avancée. Les jeunes reines sont encore en ponte et de belles couronnes de nourriture ornent les plaques de couvain. Les populations sont resserrées et peuvent s'organiser définitivement en vue de l'hiver. De beaux nucléis (l'apiculteur est aussi un excellent éleveur de reines) sont à disposition pour les colonies demandant un éventuel secours au printemps. La mauvaise saison peut venir au rucher des Crosettes.

Séance très intéressante, agrémentée par le verre de l'amitié offert avec beaucoup de gentillesse par Mme et M. Baillod, auxquels nous réitérons nos sincères remerciements.

G. M.

FÉDÉRATION JURASSIENNE D'APICULTURE

Le comité de la Fédération jurassienne s'est réuni à Moutier, le 14 août dernier, sous la présidence de M. Georges Huguenin, de Frinvillier. Entre autres objets inscrits à l'ordre du jour figurait l'organisation de la Journée jurassienne des apiculteurs qui devait se dérouler dans les Franches-Montagnes. Le comité de cette section en avait fixé la date au 26 août. Cette date coïncidant avec la Fête de la Romande à Bulle, il fut décidé de renvoyer à l'an prochain la Journée jurassienne ; fin juin 1973 a été retenu à cet effet.

M. Léon Jecker, sous-commissaire des ruchers, présenta ensuite un rapport sur l'état sanitaire des ruchers dans le Jura. Malgré l'activité conjuguée des inspecteurs, les maladies sont loin d'être éliminées.

La prochaine assemblée des délégués de la Fédération jurassienne des apiculteurs aura lieu à Courrendlin, au Restaurant de la Couronné, le 28 octobre 1972.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél. (025) 4 21 54